

## СОГЛАШЕНИЕ

об устранении двойного налогообложения доходов и  
имущества физических лиц

Договаривающиеся Стороны,

желая содействовать дальнейшему расширению и укреплению экономического, научно-технического и культурного сотрудничества между их странами и стремясь к совершенствованию механизма их валютно-финансовых отношений,

имея в виду создание более благоприятных условий в процессе экономического и научно-технического сотрудничества и культурного обмена,

договорились о нижеследующем.

## Статья I

1. Настоящее Соглашение касается физических лиц, имеющих постоянное местожительство на территории Договаривающихся Сторон.

2. Если с точки зрения налогообложения не представляется возможным определить постоянное местожительство физического лица в соответствии с п. 1 настоящей статьи, то его постоянным местожительством в смысле настоящего Соглашения будет считаться страна, гражданином которой оно является.

3. В случае, когда не представляется возможным определить постоянное местожительство физического лица в соответствии с п. 2 настоящей статьи, этот вопрос решается по взаимной договоренности компетентных органов соответствующих Договаривающихся Сторон. Компетентными органами в смысле настоящего Соглашения будут являться министерства финансов стран Договаривающихся Сторон.

## Статья II

Настоящее Соглашение распространяется на все виды налогов и сборов, взимаемых с доходов и имущества физических лиц на территории Договаривающихся Сторон в соответствии с их законодательством.

## Статья III

Исходя из принципа, что физические лица не должны подвергаться налогообложению в отношении одних и тех же доходов и имущества одновременно на территории двух и более Договаривающихся Сторон, будут применяться следующие положения:

а) физические лица, направленные на работу какими-либо органами или организациями Договаривающейся Стороны в ее торговые, транспортные и другие представительства и агентства, включая корреспондентские пункты и информационные центры, на территории любой другой Договаривающейся Стороны, освобождаются в стране пребывания от налогов и сборов с заработной платы и других вознаграждений, получаемых от этих представительств и агентств. Данное положение применяется также и в отношении сотрудников межгосударственных и других международных организаций (кроме указанных в п. «б» настоящей статьи), командированных на работу в эти организации из стран, которые не являются страной местонахождения данных организаций;

б) физические лица, работающие на территории Договаривающихся Сторон в международных хозяйственных организациях, осуществляющих свою деятельность на принципе хозяйственного расчета, в отношении заработной платы и других вознаграждений, получаемых от этих организаций, облагаются налогами и сборами в соответствии с законодательством стран местонахождения данных организаций, если только иное не вытекает из их учредительных актов или иных специальных договоренностей;

в) физические лица, направленные какой-либо Договаривающейся Стороной на территорию любой другой Договаривающейся Стороны для оказания технического содействия или для выполнения услуг подобного характера, освобождаются в

стране пребывания от уплаты налогов и сборов в отношении заработной платы и других вознаграждений, получаемых ими от органов или организаций страны своего постоянного местожительства. В случае, если физические лица, указанные в настоящем пункте, получают какие-либо вознаграждения от органов и организаций принимающей страны, то эти выплаты, за исключением суточных и расходов по найму жилого помещения, облагаются налогами и сборами в соответствии с законодательством данной страны;

г) физические лица, выезжающие в страну — участницу настоящего Соглашения для работы, обучения, стажировки, дачи консультаций и т. п. и получающие заработную плату и иные виды вознаграждений непосредственно от органов или организаций этой страны, облагаются налогами и сборами в отношении этих выплат, за исключением суточных и расходов по найму жилого помещения, в соответствии с ее законодательством.

Заработная плата и иные вознаграждения, получаемые указанными в настоящем пункте физическими лицами от органов или организаций страны их постоянного местожительства, свободны от обложения налогами и сборами в других странах — участницах настоящего Соглашения;

д) доходы физических лиц, образующиеся на основании авторского права при использовании на территории любой Договаривающейся Стороны произведений литературы, науки и искусства, а также вознаграждения, выплачиваемые за научные открытия, технические изобретения, промышленные и общепользные образцы и рационализаторские предложения и т. п., подлежат обложению налогами и сборами в соответствии с законодательством страны постоянного местожительства этих физических лиц;

е) физические лица, выезжающие в какую-либо страну — участницу настоящего Соглашения для чтения лекций и докладов, театральных, концертных и спортивных выступлений и тому подобной деятельности, освобождаются в принимающей стране от налогов и сборов в отношении заработной платы, гонораров и других вознаграждений, получаемых от органов и организаций страны своего постоянного местожительства.

В случае, если эти выплаты производятся физическим лицам органами или организациями принимающей страны, то они облагаются налогами и сборами в соответствии с законодательством этой страны;

ж) обложение налогами и сборами недвижимого и движимого имущества физических лиц, включая доходы от использования этого имущества, его наследования, дарения, сдачи в аренду, продажи и обмена, производится в соответствии с законодательством страны, где находится имущество.

## Статья IV

Положения настоящего Соглашения не исключают возможности предоставления заинтересованными Договаривающимися Сторонами по взаимному согласию или в одностороннем порядке дополнительных льгот для физических лиц в отношении налогообложения.

## Статья V

Настоящее Соглашение не ограничивает права Договаривающихся Сторон облагать налогами и сборами физических лиц, если только это не противоречит положениям настоящего Соглашения.

## Статья VI

Положения настоящего Соглашения не затрагивают налоговых привилегий сотрудников дипломатической и консульской служб, установленных общими нормами международного права или на основании специальных международных соглашений.